

- Haami** Anei, whakarongo mai.
Here, listen to this.
- Sione** Auē, e hoa! He aha tēnei?
Yuk, mate! What's this?
- Haami** Reggae. He rawe, nē!
Reggae. It's great, eh!
- Sione** Kāo! He pai ake ngā waiata Hip-hop ki ahau.
No! I prefer Hip-hop.
- Haami** Dylan, he pai ki a koe ngā waiata Reggae?
Dylan, do you like Reggae songs?
- Dylan** Kāo!
No!
- Haami** He pai ki a koe ngā waiata Hip-hop, nē?
You like Hip-hop songs, eh?
- Dylan** Kāo!
No!
- Sione** He pai ki a ia ngā waiata Kaupoi Kaupoi!
He likes Country and Western songs!
- Dylan** Kāore i te pai ngā waiata Reggae. Kāore i te pai ngā waiata Hip-hop. Kāore i te pai
ngā waiata Kaupoi. Engari, he rawe ngā waiata Heavy Metal ki a au!
*Reggae's not good. Hip-hop's not good. Country and Western's not good.
But, I really like Heavy Metal!*

- Jo** Āwhina mai, e hoa.
Give me a hand, girlfriend.
- Hana** Titiro mai, Jo!
Look at this, Jo!
- Jo** He rawe! Mahia mai anō?
Primo! Do it again?
- Hana** Me pēnei e hoa.
Like this, girlfriend.
- Jo** Auē! Me pēhea anō?
Heck! How again?
- Hana** Me pēnei. Kia kaha, Jo!
Like this. Go for it, Jo
- Jo** Aī! Mahia mai anō.
Oh dear! Do it again.
- Hana** Me pēnei. Tahī, rua, toru, whā ... Āe, ka pai, Jo!
Like this. One two three four ... Yes, good, Jo!
- Hana and Jo** Tahī, rua, toru, whā ...
One, two, three, four ...
- Hana** Autaia koe, Jo!
You are a champion, Jo!
- Jo** Autaia koe, e hoa!
You're the champion, my friend!

- Māmā** Jo, kei te aha kōrua?
Jo, what are you two doing?
- Jo** Kei te kanikani māua.
We're dancing.
- Māmā** Haere mai kōrua ki te kai.
Kei te haere kōrua ki te kanikani?
Come and eat.
Are you two going to the dance?
- Jo** Kei te pīrangi au ki te haere, e Mā.
Kei te ako au i te kanikani a Hana.
I want to go, Mum.
I'm learning Hana's dance steps.
- Māmā** He aha ō kākahu mō te kanikani?
What are your clothes for the dance?
- Hana** He panekoti whero pea? He hāte mā? He hū whero hoki pea?
A red skirt perhaps? A white top? Red shoes too perhaps?
- Māmā** He rawe! Pēhea koe, Jo?
Lovely! What about you, Jo?
- Jo** Aua, Māmā. Kāore aku kākahu. Kāore aku moni hoki! He moni āu, e Mā?
Not sure, Mum. I don't have any clothes. I don't have any money either!
Do you have any money, Mum?